

Mark Scheme November 2007

GCE

IGCSE German (4375)

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information please call our Customer Services on + 44 1204 770 696, or visit our website at www.edexcel-international.org.

November 2007

All the material in this publication is copyright

© Edexcel Ltd 2007

Contents

1.	Paper 01 Mark Scheme	5
2.	Paper 02 Mark Scheme	11

IGCSE German 4375

Paper 01

Question Number	Answer	Mark
1	G	(1)

Question Number	Answer	Mark
2	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
3	E	(1)

Question Number	Answer	Mark
4	F	(1)

Question Number	Answer	Mark
5	C	(1)

Question Number	Answer	Mark
6	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
7	G	(1)

Question Number	Answer	Mark
8	B	(1)

Question Number	Answer	Mark
9	F	(1)

Question Number	Answer	Mark
10	C	(1)

Question Number	Answer	Mark
11(a)(i)-(ii)	Klavier spielen im Chor singen	(2)

Question Number	Answer	Mark
11(b)	Meerschweinchen	(1)

Question Number	Answer	Mark
11(c)	Spanisch	(1)

Question Number	Answer	Mark
11(d)	1/Bruder (either one/both words)	(1)

Question Number	Answer	Mark
12/1(a)	kein	(1)

Question Number	Answer	Mark
12/1(b)	fünfzehn	(1)

Question Number	Answer	Mark
12/1(c)	idiotisch	(1)

Question Number	Answer	Mark
12/2	(a)(c)(d)(h)	(4)

Question Number	Answer	Mark
13/1(a)	(ii)	(1)

Question Number	Answer	Mark
13/1(b)	(i)	(1)

Question Number	Answer	Mark
13/1(c)	(ii)	(1)

Question Number	Answer	Mark
13/2(a)-(c)	Positiv: konnte außerhalb des Unterrichts Englisch sprechen hat gelernt, Englisch richtig zu sprechen hat große Fortschritte gemacht viele Aktivitäten / neue Leute kennen gelernt viele Städte besucht viele Sehenswürdigkeiten gesehen (any 3)	(3)

Question Number	Answer	Mark
13/2(d)-(e)	Negativ: das Wetter war kalt Das Essen war nicht so gut Alles war teuer	(2)

IGCSE German 4375
Paper 01 Listening Transcript
November 2007

SECTION A

M1: TRAUMJOB

M1: BEISPIEL

M2: Was ist dein Traumjob, Monika?

F1: Mein Traumjob ist Stewardess.

M1: FRAGE NUMMER 1

M2: Und du, Rita?

F2: Mein Traumjob ist Krankenschwester.

M1: FRAGE NUMMER 2

M2: Und du, Katja? Was ist dein Traumjob?

F1: Der beste Beruf für mich ist Polizistin.

M1: FRAGE NUMMER 3

M2: Und was ist dein Traumjob, Carmen?

F2: Ich will Tierärztin werden.

M1: FRAGE NUMMER 4

M2: Und du, Anja?

F1: Ich möchte Autos reparieren.

M1: FRAGE NUMMER 5

M2: Was ist dein Traumjob, Lisa?

F2: Ich möchte in einer Schule unterrichten.

M1: IN DER STADT

M1: BEISPIEL

F1: Entschuldigung, wo ist die Polizeiwache?

M1: FRAGE NUMMER 6

F2: Entschuldigung, wie komme ich am besten zum Verkehrsamt?

M1: FRAGE NUMMER 7

M2: Ich suche eine Wechselstube. Ich fahre morgen nach Amerika und ich brauche amerikanisches Geld.

M1: FRAGE NUMMER 8

F1: Entschuldigung, wo ist das Postamt? Ich brauche Briefmarken.

M1: FRAGE NUMMER 9

F2: Gibt es hier eine Telefonzelle? Ich muss meine Mutter anrufen.

M1: FRAGE NUMMER 10

M2: Entschuldigung, kann man hier in der Nähe eine Zeitung kaufen?

M1: BRIEFFREUNDE

M1: FRAGE NUMMER 11

F1: Hallo! Ich heiÙe Anna und bin 15 Jahre alt. Ich suche E-Mail-Kontakte aus der ganzen Welt! Ich besuche das Gymnasium und habe wenig Freizeit, weil ich so viele Hausaufgaben habe. Mein Lieblingshobby ist Klavier spielen. Ich spiele schon seit sechs Jahren und ich muss jeden Tag üben. Ich singe jeden Freitagabend in einem Chor. Sport mag ich aber nicht. Ich habe jetzt zwei Meerschweinchen, früher hatte ich auch einen Hund. Ich kann Spanisch und ich möchte sehr gerne Englisch lernen. Leider habe ich keine Schwester, dafür aber habe ich einen Bruder. Er ist 18 Jahre alt.

SECTION B

M1: ESSEN

M1: FRAGE NUMMER 12

M1: TEIL EINS

F2: Ich interessiere mich sehr für die Gesundheit. Ich bin Vegetarierin geworden, erstens weil ich finde, es ist gesünder, und zweitens weil es nicht richtig ist, dass wir Tiere töten und essen. Aber es gibt Leute, die anders denken. Ich habe neulich gelesen, dass ein Japaner in einer Viertelstunde 67 Hamburger gegessen hat. Es ist doch vollkommen dumm, dass er so viel Ungesundes isst.

M1: FRAGE NUMMER 12

M1: TEIL ZWEI

F2: Ich glaube, Kindergesundheit ist extrem wichtig. Manche Kinder verstehen einfach nicht, was in dem Essen steckt. Zum Beispiel eine Umfrage unter Kindern hat gezeigt, dass jedes dritte Kind meint, Pommes würden aus Mehl, Eiern und Salz hergestellt. Die Hälfte wusste auch nicht, dass Käse aus Milch gemacht wird. Kinder müssen sich gesünder und bewusster ernähren. Statt Gebäck sollten Kinder nur noch Obst und Gemüse vernaschen. Viele Kinder sind nämlich einfach zu dick und in der Zukunft könnten diese Kinder herzkrank werden.

M1: FERIEN

M1: FRAGE NUMMER 13

M1: TEIL 1

M2: Möchtest du Sprachen lernen mit Urlaub verbinden? Bist du zwischen 14 und 18 Jahren? Dann ist die Sprachreise von „International“ gerade richtig für dich!

Wir bieten nämlich Englischkurse in England an. So ein Sprachkurs bringt wirklich viel.

Mit „International“ steht das Sprachenlernen an erster Stelle: Du lernst aktiv den ganzen Tag die Fremdsprache. Aber du lernst nicht nur Grammatik und Vokabeln, du erfährst auch mehr über das Gastland und die Kultur.

Der Spaß kommt auch nicht zu kurz. Jeden Abend gibt es Fahrten in die schöne Umgebung und am Wochenende steht ein Karaokeabend auf dem Programm.

Sprachenlernen macht Spaß mit „International“!

M1: FRAGE NUMMER 13

M1: TEIL 2

M2: Marion, wo warst du dieses Jahr im Urlaub?

F1: Ich war dieses Jahr 2 Wochen in England. Ganz ohne Eltern! Ich habe nämlich eine Sprachreise gemacht.

M2: Und wie war es?

F1: Im Großen und Ganzen toll. Ich habe bei einer sehr netten englischen Gastfamilie gewohnt. Ich habe mich sehr wohl gefühlt und ich hatte die Möglichkeit, auch außerhalb des Unterrichts, Englisch zu sprechen. Leider war es nicht besonders warm in England...eher Herbstwetter, obwohl ich im August dort war.

M2: Hat sich die Reise also gelohnt?

F1: Auf alle Fälle! Ich habe erstmal gelernt, Englisch richtig zu sprechen. Ich habe wirklich sehr große Fortschritte gemacht. Ich habe auch jede Menge neue Aktivitäten und Leute kennen gelernt. Ich habe viele Städte besucht und mir die Sehenswürdigkeiten angeschaut. Ich hatte etwas Angst vor dem Essen und ehrlich gesagt hat es mir nicht so gut geschmeckt. Auch war der Aufenthalt teuer, aber Spaß hatte ich schon.

END

IGCSE German 4375

Paper 02

Question Number	Answer	Mark
1(a)	14	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(b)	100/alle	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(c)	56	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(d)	30	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(e)	0/keine	(1)

Question Number	Answer	Mark
2	(a)(c)(g)(h)(j)	(5)

Question Number	Answer	Mark
3(a)	Schinken	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(b)	Sahne	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(c)	Karotten(salat) Reject: Salat	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(d)	Kartoffeln	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(e)	etwas Süßes (or a specific example)	(1)

Question Number	Indicative content	Mark
4	This question will be assessed according to the standard assessment criteria for writing given below. This can also be found on page 16 of the Specification.	(10)

Marks	Communication and Content
5	The task is completed. The information is fully relevant. The message is comprehensible and well organised. It may show some originality.
4	The task is mostly completed. The information is relevant. The message is comprehensible. There may be minor omissions or ambiguity.
3	The task is mostly completed but with some ambiguity. Some of the information may not be fully relevant. The message is generally comprehensible overall.
2	The task may be only partly completed. Some of the information may have been copied from the text without any attempt to adapt it. The message may be incomprehensible at times.
1	The task has not been completed. There is little meaningful communication. Most of the text may have been copied without any attempt to adapt it. The message is mostly incomprehensible.
0	No effective communication.

Marks	Knowledge and Application of Language
5	Appropriate vocabulary for the task. Simple and more complex structures are generally used accurately. There may be minor lapses which do not impede communication.
4	Vocabulary and structures generally appropriate to the task. Some variety but correct usage is not always maintained. Basic errors are evident but they rarely interfere with communication.
3	Vocabulary and structures are quite simple but adequate to the task. Some variety may be attempted, but inaccurate language sometimes impedes communication. Genders, spellings, verb forms are inconsistent.
2	Simple vocabulary and structures only just adequate to the task. Much inaccuracy which impedes communication. Very limited verb forms. Genders and spellings are weak.
1	Only isolated examples of accurate language. Frequent errors which prevent communication. No awareness of language structure.
0	No language worthy of credit.

Question Number	Answer	Mark
5(a)	(ii)	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(b)	(i)	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(c)	(iii)	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(d)	(ii)	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(e)	(ii)	(1)

Question Number	Answer	Mark
6(a)	Sie haben ihr einen Computer geschenkt / gekauft / gegeben.	(1)

Question Number	Answer	Mark
6(b)	Sie hatte keinen Computer vorher. Das war ihr erster Computer.	(1)

Question Number	Answer	Mark
6(c)	Sie kann die Hausaufgaben schneller machen.	(1)

Question Number	Answer	Mark
6(d)	Sie sucht Ideen im Internet.	(1)

Question Number	Answer	Mark
6(e)	Sie hat viele Emails bekommen. Leute haben an sie geschrieben.	(1)

Question Number	Answer	Mark
6(f)(i)-(ii)	Two of: Wie ist die Schule in Deutschland? Was machst du gern in deiner Freizeit? Wie viele Personen gibt es in deiner Familie? Or any similar questions	(2)

Question Number	Answer	Mark
6(g)	Sie konnten kein / nicht genug Deutsch.	(1)

Question Number	Answer	Mark
6(h)	Sie lernt Französisch und Russisch in der Schule.	(1)

Question Number	Answer	Mark
6(i)	Sie besucht Sascha in Moskau.	(1)

Marks	Knowledge and Application of Language
5	Appropriate vocabulary and structures generally used accurately. There may be occasional minor lapses which do not impede communication.
4	Appropriate vocabulary and structures often used accurately. There may also be a few basic errors which rarely interfere with communication.
3	Adequate vocabulary and structures. Quality of accuracy is inconsistent and sometimes impedes communication. Basic grammar generally mastered, but weaknesses evident in more difficult areas.
2	Limited vocabulary and structures. Frequent lapses. Some evidence of accurate language, which is mostly lifted straight from the original text. Main points are however communicated, despite inaccuracies.
1	Basic vocabulary and structures, frequently inappropriate. Little or no evidence of language awareness. Frequent basic errors and inaccuracies impede communication. Nearly all material directly lifted from the original text.
0	No language worthy of credit.

Question Number	Indicative content	Mark
7	Question 7 is marked out of 15 using the three grids in the following pages.	(15)

Marks	Communication and Content
5	<p><i>Very detailed and fully relevant response to the stimulus.</i></p> <p><i>Clearly able to narrate, describe, express opinions and expand, as appropriate to the task.</i></p> <p><i>Excellent communication; no ambiguity.</i></p> <p>Excellent linking of the piece into a whole. Coherent and pleasant to read.</p>
4	<p>Detailed response to the stimulus, although there may be minor omissions. Evidence of description, opinion and expansion, as appropriate to the task. Meaning generally clear. Some lapses.</p> <p>Reasonable attempt to link the piece into a whole. Generally coherent. May be rather pedestrian or alternatively somewhat over-ambitious.</p>
3	<p>Suitable relevant information conveyed, although there may be some omissions and/or irrelevance.</p> <p>Evidence of ability to go beyond a minimal response, beginning to expand ideas and express opinions.</p> <p>Some ambiguity, especially if more ambitious language is attempted.</p> <p>Comprehensible overall.</p> <p>Some attempt at linking piece into a whole. Ambiguous in places.</p>
2	<p>Key information given; possibly major omissions and/or irrelevance, repetition.</p> <p>Level of response minimal with limited evidence of description or opinions.</p> <p>Some ambiguity. Just about comprehensible overall.</p> <p>Sentences written in isolation. Not easy to read.</p>
1	<p>Little relevant information conveyed.</p> <p>Level of response very limited.</p> <p>Much ambiguity and/or incoherence.</p> <p>Except for isolated items, would not be comprehensible to a native speaker.</p>
0	No relevant communication.

Marks	Knowledge and Application of Language
5	Vocabulary and structures comfortably equal to the task. No repetition. Confident use of a variety of complex structures. Range of tenses appropriately used. Clear ability to manipulate language to suit purpose.
4	Evidence of a range of vocabulary and structures appropriate to the task. Some attempt to vary sentences by using more ambitious structures, although unlikely to be wholly successful. Tenses generally appropriately used. Some ability to manipulate language to suit purpose, albeit with mistakes.
3	Vocabulary and structures adequate to the task. Style basic, correct syntax when using simple, short sentences. Some longer sentences where syntax is not always correct. Evidence of correct formation of tenses, with some lapses. Some attempts to manipulate language, despite use of pre-learned language and/or set phrases at times; this may be only partially successful.
2	Limited vocabulary and structures, only just adequate to the task. Language basic and sometimes inappropriate. Sentences simple and usually short. There may be some simple subordination. Some evidence of correct formation and use of verbs/tenses, but frequent lapses. Pre-learned, set phrases predominate. Some attempts at enhancement of facts, but this is likely to be only partially successful.
1	Very limited language, which greatly restricts communication. Language very basic and frequently inappropriate. Little understanding of language structures and/or formation and use of tenses. Occasional almost correct phrase or short sentence, but this will be pre-learned.
0	No language worthy of credit.

Marks	Accuracy
5	High level of accuracy. Not faultless, but only occasional minor errors. Secure when using more complex language, though not necessarily faultless.
4	Generally accurate in straightforward language. Accuracy can be more variable when more complex structures are attempted.
3	Fairly accurate in simple language. Errors do not prevent communication. About half of what is written should be free of major errors; inaccuracy increases when more complex structures are attempted.
2	Frequent basic errors, but main points communicated. Some correct phrases, but frequent misspellings, inaccurate genders, incorrect verb endings.
1	Frequent basic errors and inaccuracies prevent communication. Isolated examples of correct language. Very little or no evidence of correct verb formation.
0	No language worthy of credit.

Further copies of this publication are available from
Edexcel UK Regional Offices at www.edexcel.org.uk/sfc/feschools/regional/
or International Regional Offices at www.edexcel-international.org/sfc/academic/regional/

For more information on Edexcel qualifications, please visit www.edexcel-international.org/quals
Alternatively, you can contact Customer Services at www.edexcel.org.uk/ask or on + 44 1204 770 696

Edexcel Limited. Registered in England and Wales no.4496750
Registered Office: One90 High Holborn, London, WC1V 7BH